

2 Еременко, А. И. Смоленское сражение / А. И. Еремёнко. – М. : Вече, 2012. – 336 с.

3 Боевое донесение № 8 командующего 20-й армией о результатах боевых действий 5-го и 7-го механизированных корпусов // На земле Беларуси: канун и начало войны / под редакцией В. В. Абатурова, Т. С. Бушуевой [и др.]. – М. : Кучково поле, 2006. – С. 487–488.

УДК 316.776:339.5

Д. С. Покаместова

ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В МЕЖДУНАРОДНОМ БИЗНЕСЕ

В статье рассматриваются факторы, влияющие на успех коммуникации в рамках межкультурного контекста. Выделяются как положительные, так и отрицательные аспекты. В качестве благоприятных факторов можно выделить упрощение коммуникации, возможность международного сотрудничества и обогащение опыта. Негативные же аспекты представлены языковыми барьерами, риском недопонимания и сложностью в управлении многонациональными командами.

Глобализация – это процесс экономической, политической и культурной интеграции. В условиях этого процесса межкультурная коммуникация становится все более актуальной.

Основной проблемой в процессе межкультурной коммуникации является культурная дифференциация. Существует множество мнений о том, как культурные особенности влияют на ход переговоров. Некоторые исследователи утверждают, что если стороны действительно хотят достичь соглашения, никакие «различия» не станут им препятствием, а если нет желания, то и знание культуры не поможет [1, с. 40].

Однако есть и иные мнения, согласно которым взаимодействие между представителями разных культур может привести к трудностям, связанным с различиями в ожиданиях и интерпретации получаемых сообщений, с правилами передачи и восприятия информации, а также с трактовкой вербальных и невербальных сигналов [1, с. 40].

Успех межкультурной коммуникации зависит от многих факторов, которые могут оказывать как положительное, так и отрицательное влияние.

Положительными факторами являются:

Упрощение коммуникации.

Улучшение навыков межкультурной коммуникации позволяет более точно передавать идеи и сообщения. Применение адаптированных подходов к общению (таких как, например, более простые и четкие формулировки задач, различие в стилях подачи информации или др.) может сделать его более эффективным. Разные культуры могут обогащать общение, предлагая новые подходы и идеи, что может привести к более креативным решениям.

Использование культурных особенностей может помочь в установлении доверительных отношений и понимания среди партнеров.

Возможность международного сотрудничества.

Культурные различия могут стать основой разнообразия в командах, что может повысить инновационность и эффективность работы. Разнообразие взглядов и идей, обусловленных различными культурными традициями и, в целом, особенностями культуры, может помочь детальнее взглянуть на задачу и рассмотреть разные варианты ее выполнения.

В свою очередь эффективное взаимодействие с иностранными коллегами и партнерами способствует установлению доверительных отношений, что важно для успешного сотрудничества. Это может проявляться не только в разработке общих проектов, но и просто в обмене опытом, что обогащает обе стороны.

Обогащение опыта.

Взаимодействие с людьми из разных культур помогает лучше понять различные стили общения и способы мышления, что, в свою очередь, поможет понять, как люди принимают решения, избегают ли конфликтов или решают их, как эмоции влияют на ход переговоров. Подобные наблюдения в международных компаниях могут привести к более креативным и эффективным решениям, так как руководители могут выбирать различные стратегии для взаимодействия не только со своими подчиненными, но и с партнерами.

Расширение рынка.

Понимание культурных различий открывает новые возможности для бизнеса, включая выход на международные рынки, и увеличивает число потенциальных клиентов, так как в рамках данного процесса происходит адаптация услуг и продуктов под особенности определенного сегмента рынка.

Повышение конкурентоспособности:

Компании, которые умеют эффективно управлять культурными различиями, могут получить конкурентное преимущество на международной арене. Это возможность выйти на новые рынки и расширить клиентскую базу через понимание культурных особенностей иностранных клиентов.

Однако при всех преимуществах существуют и определенные негативные факторы:

Языковой барьер.

Языковой барьер может проявляться в двух вариантах: недопонимание и неоднозначность.

Различия в языках могут привести к недопониманию и ошибкам в интерпретации сообщения, что может отразиться на результатах переговоров или совместных проектов. Даже если собеседники говорят на одном языке, использование жаргонов, идиом и фразеологизмов может вводить в заблуждение и создавать дополнительные трудности в понимании.

Риск недопонимания.

Разные культуры могут иметь различные нормы и ценности, что может привести к конфликтам. Например, прямолинейность считается положительной чертой в одной культуре, в то время как в другой это может восприниматься как агрессия или грубость.

Невербальное поведение, такое как жесты, мимика и слуховые знаки, может иметь различные значения в зависимости от культурного контекста, что иногда приводит к недоразумениям.

Сложность в управлении.

Непонимание культурных различий может вызывать страх и сопротивление у работников, что может снизить мотивацию и производительность.

Менеджерам может быть сложно управлять многонациональными командами, поскольку требуется глубокое понимание культурных особенностей каждого участника.

Культурные различия могут привести к упрощенным представлениям и стереотипам, что может ухудшить взаимодействие между членами команды.

Стереотипы.

Стереотипы и предрассудки являются частью каждой культуры и представляют собой устойчивые образы повседневной жизни. Однако все мы живем под влиянием различных людей и СМИ, поэтому предрассудки и стереотипы могут быть модифицированы, могут стать более обоснованными и доступными для понимания, но для этого потребуется длительный период времени.

Восприятие одной культуры представителями другой в значительной степени связано со стереотипами. Специалисты, занимающиеся межкультурной коммуникацией, исследуют, как представители разных национальностей воспринимают чужую культуру.

Исследователи выделяют шесть типов реакций на другую культуру и ее представителей [2, с. 237]:

1 Отрицание культурных различий.

Данный тип восприятия основывается на уверенности, что все люди разделяют или должны разделять одни и те же ценности, должны мыслить и действовать одинаково.

Примером может служить ситуация, когда сотрудник международной компании считает, что его коллеги и начальство должны придерживаться одного и того же стиля общения, основанного на близких ему культурных нормах. В то же время он может не понимать, почему его коллеги, например, из Японии, не могут напрямую выражать свое мнение на совещаниях, и считает, что это – незаинтересованность в работе и некомпетентность, а не культурная особенность.

2 Защита собственного культурного превосходства.

В этом восприятии признается существование других культур, однако сохраняется стойкое убеждение, что ценности чужой культуры угрожают привычному порядку вещей, мировоззренческим устоям и образу жизни. Люди делятся на «мы» – хорошие, правильные, культурные и «они» – полная противоположность.

В данном случае логичным примером являлось бы сравнение представителей западной и восточной культур. Ситуация сложилась бы следующая: представитель западной культуры, работающий в другой стране, считает, что метод ведения бизнеса, организация рабочего процесса на Западе лучше, совершенно игнорируя местные практики, учитывающие особенности данной культуры.

3 Минимизация культурных различий.

Данный тип восприятия характеризуется признанием возможности существования инокультурных ценностей и норм поведения, а также поиском общих объединяющих черт.

Здесь можно говорить о том, что сотрудник больше фокусируется на схожести, например, общей цели, нежели на различиях в способе ее достижения.

4 Принятие межкультурных различий.

Это восприятие отличается знанием другой культуры и благожелательным отношением к ней, но не предполагает активного вовлечения в иную среду.

Этот тип реакции – один из наиболее распространенных в современном социуме. Глобализация повлияла на распространение информации, из-за чего каждый человек может ознакомиться с традициями, ритуалами и особенностями любой культуры мира, что повышает толерантность и уважение к различиям.

5 Адаптация к новой культуре.

Данный тип характеризуется позитивным отношением к другой культуре, восприятием ее норм и ценностей, а также способностью жить и действовать по ее правилам, сохраняя при этом собственную культурную идентичность.

Адаптация к новой культуре часто появляется при переезде в другую страну. Возникает необходимость и желание лучше вписываться в новое сообщество. Этому способствует не только изучение языка и культуры, но и активное участие в различных культурных мероприятиях. Однако при этом сохраняется собственная культурная идентичность и традиции.

6 Интеграция в обе культуры.

Тип реакции поликультурной личности, которая воспринимает инокультурные нормы и ценности как свои собственные.

Примером данного типа реакции могут быть люди, выросшие в смешанной семье – родители относятся к разным культурам, например, один из родителей – из Индии, второй – из Испании. Такие люди чувствуют себя комфортно в обеих культурах, уважая традиции как одного родителя, так и другого, и, соответственно, свободно адаптируют их под свой особенный уклад жизни.

Таким образом, причиной межкультурного конфликта может стать то, что в межкультурной коммуникации происходит взаимодействие между представителями различных культур, каждая из которых имеет свои культурные нормы и особенности, используемые носителями произвольно. Однако в перспективе общение представителей различных культур способствуют эффективному взаимодействию между ними, а также развитию компании в условиях глобализации. Таким образом, компании, которые понимают важность правильной стратегии для осуществления межкультурной коммуникации, будут иметь значительное преимущество на международном рынке.

Литература

- 1 Мареева, А. И. Влияние культурных различий на ведение деловых переговоров / А. И. Мареева // Вопросы студенческой науки. – Санкт-Петербург, 2017. – № 16. – С. 40–43.
- 2 Павлова, Л. Г. Межкультурные аспекты деловой коммуникации / Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева // Ученые записки СКАГС. – М., 2016. – № 2. – С. 234–240.

УДК 069.445:39(=161.3):069(476)

М. М. Поляков

МАСТЕР-КЛАССЫ ПО РЕКОНСТРУКЦИИ БЕЛОРУССКОЙ НАРОДНОЙ КУЛЬТУРЫ В МУЗЕЯХ БЕЛАРУСИ

Статья посвящена мастер-классам по реконструкции белорусской народной культуры, которые осуществляются в музеях Беларуси. Рассмотрены способы и виды проведения мастер-классов, их направленность на ряд возрастных групп. Данное рассмотрение будет отталкиваться от региональной специфики, того или иного музея и комплекса народной культуры, существующей в регионе.

Актуальность темы обусловлена возрастающим интересом общественности и государства к сохранению, воссозданию и транслированию элементов белорусской народной культуры на современном этапе. Практическую деятельность по реконструкции народных традиций ведут различные учреждения культуры. Музеи Беларуси выполняют важную функцию – наряду с демонстрацией достижений белорусского народного творчества они предлагают посетителям проследить процесс изготовления тех или иных предметов, которыми пользовались белорусские крестьяне, или присутствовать при выполнении современниками восстановленных календарных или семейных обрядов.

Целью исследования является рассмотрение проведения мастер-классов по реконструкции белорусских народных традиций музеями в различных регионах Беларуси.

На современном этапе музейные сотрудники наряду с проведением экскурсий и организацией выставок активно рекламируют свои мастер-классы по народной тематике. Это способствует воссозданию различных элементов народной культуры, при изготовлении вещей происходит воссоздание как аутентичных предметов, так и их места в системе быта и традиций предков белорусов. Проведение мастер-классов также способствует расширению знаний о жизни и этнокультурных традициях.

Музеи Минска имеют большой опыт организации мастер-классов, в областных и районных музеях Беларуси также сформировалась база для такой работы. Разнообразие форм работы по проведению мастер-классов в регионах дает возможность привлекать материалы из музейной практики в Витебской, Гомельской и Минской областях.

В монографии «Историко-этнографическое районирование материальной культуры белорусов» В. С. Титов указывает, что территориально-этнические особенности отражают вариационное многообразие белорусской народной культуры и сложную историю её формирования. Исследователь подчеркивает положение о внутренней целостности и компактности Беларуси, но в тоже время и обращает внимание на разнообразие, этнографические различия, локализованные в том или ином районе Беларуси [1, с. 3]. Материальная культура вбирает в себя ряд элементов, которые отражают быт, систему питания, различную атрибутику и ремёсла. Имея неразрывную связь с духовной культурой, она является своего рода проецирующим звеном, отображая ряд аспектов из духовной культуры в предметы быта или различную атрибутику.

В коллективной монографии «Традиции материальной и духовной культуры Восточного Полесья: проблемы изучения, сохранения и развития в пост чернобыльское